



SICHER RODELN  
SLITTINO SICURO

in memoriam  
Erwin Stricker

# *Sicher Rodeln*

## *Sullo slittino in sicurezza*



**Produktkatalog**  
**Catalogo prodotti**

# Das Projekt

## Il progetto

### SICHER RODELN

Der Verein „Sicher Rodeln – Slittino sicuro“ richtet sich an all jene, die mit dem Freizeitrodeln in Verbindung stehen. Ein umfangreiches Projekt, das die Sicherheit für Rodler (Gäste und Einheimische) in den Vordergrund setzt. Dabei werden verschiedenste Ebenen einbezogen, damit Unfälle verhindert und der Spaß beim Rodeln voll erlebt werden kann. Das Projekt „Sicher Rodeln – Slittino sicuro“ setzt verschiedene Aspekte in den Vordergrund und schafft die Voraussetzungen für einen geregelten und sicheren Freizeitsport für Einheimische und Gäste.

Durch eine gezielte Sensibilisierungs- und Informationskampagne sollen die Regeln für den Freizeitsport einem möglichst breitem Publikum nahe gebracht werden. Schilder an den Rodelbahnen und bei Aufstiegsanlagen, Plakate in Hotels, Verleihen, Hütten, Tourismusvereinen sowie Flyer zur Verteilung an den Freizeitrodler sollen als wirkungsvolle Instrumente die Kampagne unterstützen.

### SLITTINO SICURO

L'associazione "Sicher Rodeln – Slittino sicuro" è un progetto di ampio respiro che coinvolge lo slittinista (ospite o locale), come anche vari livelli produttivi, nonché infrastrutture e servizi. Lo scopo è quello di evitare incidenti e garantire il massimo divertimento. Il progetto "Sicher Rodeln – Slittino sicuro" mette in primo piano i diversi aspetti per creare i presupposti per uno sport sicuro per il tempo libero di ospiti e per la popolazione locale.

Attraverso una campagna di sensibilizzazione e di informazione le regole per la sicurezza sullo slittino raggiungono un pubblico molto ampio. Tavole informative sulle piste da slittino e presso gli impianti di risalita, poster negli hotel, noleggi, rifugi e associazioni turistico come anche pieghevoli sono gli strumenti per declinare al meglio la campagna rivolta allo slittinista.

### Kontakt Contatto

Uta Radakovich  
E-Mail: utarad@tin.it

handy/cell.  
+39 338 4297 946



# Schild *Tavola informativa*

- » Schild zum Aufstellen an den Rodelbahnen
- » Tavola da installare presso le piste da slittino

Ihr Logo hier  
Il vostro logo qui

## Sicher Rodeln Sullo slittino in sicurezza Safe fun on sledge

### Verhaltensregeln für Rodler

Auch für Rodelbahnen gelten die international anerkannten FIS-Verhaltensregeln

- 01** **Rücksicht auf andere Rodler** Durch verantwortungsvolles Verhalten kommt niemand zu Schaden.
- 02** **Kontrollierte Geschwindigkeit** Geschwindigkeit und Fahrweise dem eigenen Können und den Bahnenverhältnissen (Schnee und Witterung) anpassen. Sicherheitsabstand von mindestens 8 Metern einhalten.
- 03** **Fahrspur und Kreuzungen** Der schnellere Rodler darf den langsameren nicht gefährden. Achtung auf Hinweisschilder besonders bei Kreuzungen mit Wanderwegen und Skilisten.
- 04** **Überholen** Nur an übersichtlichen Stellen, mit sicherem Abstand und moderater Geschwindigkeit.
- 05** **Anhalten** Nur an übersichtlichen Stellen. Bei Sturz enge Stellen so schnell wie möglich verlassen.
- 06** **Aufstieg und Abfahrt** Rodeln auf Skispisten ist verboten. Niemals mit dem Kopf voraus rodeln. Bei Nachtfahrten ist besondere Achtsamkeit geboten. Für den Aufstieg dafür vorgesehene Spuren oder Wanderwege wählen, immer am Rande und auf der Innenseite der Rodelbahn.
- 07** **Zeichen und Markierung beachten** Hinweisschilder und Markierung beachten.
- 08** **Sturz Rodel** bei den Riemen festhalten, Unfallstelle sichern und Verletzten helfen.
- 09** **Ausrüstung** Geeignetes, festes Schuhwerk mit gutem Sohlenprofil (auch Spikes) ist Voraussetzung für Sicherheit aller Rodler.
- 10** **Helmpflicht** Für Kinder bis zu 14 Jahren ist die Helmpflicht gesetzlich vorgesehen. Für Erwachsene ist der Helm empfohlen.

### Regole per lo slittino

Anche sulle piste da slittino valgono le regole internazionali FIS

- 01** **Rispetto per altri slittinisti** Il comportamento responsabile ed oculato fa evitare incidenti.
- 02** **Velocità controllata** Adeguare velocità e guida alle proprie capacità e alle condizioni della pista (neve e meteo). Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 8 metri.
- 03** **Traiettorie e incroci** Lo slittinista più veloce fa attenzione a non danneggiare quello più lento. Attenzione ai cartelli segnalatici soprattutto in prossimità di incroci con sentieri e piste da sci.
- 04** **Superassi** Solo con buona visibilità, debita distanza di sicurezza e a velocità moderata.
- 05** **Sosta** Solo con buona visibilità. In caso di caduta liberare al più presto la pista.
- 06** **Salita e discesa** È vietato scendere in slittino sulla pista da sci. Mai con la testa in avanti. Attenzione particolare durante discese notturne. Per la risalita seguire il sentiero segnalato, stando sull'orlo e all'interno della pista da slittino.
- 07** **Rispettare la segnaletica** Fare sempre attenzione alla segnaletica e alle indicazioni.
- 08** **Caduta** Tenere lo slittino, mettere in sicurezza ed aiutare l'infortunato.
- 09** **Equipaggiamento** Scarponi adatti, con un buon profilo (anche ramponi) sono indispensabili per garantire la sicurezza allo slittinista.
- 10** **Obbligo di casco** Per bambini fino a 14 anni il casco è obbligatorio per legge. Per gli adulti è fortemente consigliato.

### Rules for sledgers

The international FIS rules are valid also on sledge runs

- 01** **Respecting other sledgers** Watch out for other sledgers and avoid putting others at risk.
- 02** **Speed control** Adapt speed to your skills and to the current weather and snow conditions. Keep a minimum safe distance of 8 meters from any other sledger.
- 03** **Track and crossings** The faster sledger must pay attention to the slower sledger. Mind the warning signs particularly near crossings with walkways and slopes.
- 04** **Overtaking** Only with clear view, with safe distance and moderate speed.
- 05** **Stopping** Only with clear view. In case of accident, clear the track as fast as possible.
- 06** **Climbing and descending** It's forbidden to sledge on ski slopes. Never sledge with head in front. Pay particular attention when descending at night. Use the marked walkways to climb, remaining on the edge and on the interior side of the slope.
- 07** **Mind the signs** Always pay attention to warning and information signs.
- 08** **Fall** Hold the sledge, protect and assist the injured.
- 09** **Equipment** Appropriate snow boots with good soles (also spikes) are necessary for safe descending.
- 10** **Helmet** Kids under 14 years are obligated to wear helmets. For adults it's recommended.

### Tippa für Rodler *Consigli per slittinisti* *Tips for sledgers*



#### Gerautes fahren

Siedeln zu fahren, beide Hände halten den Riemen, durch Ziehen des Riemens an der Innenseite und Druck des Riemes auf der Außenseite kann die Richtung leicht korrigiert werden.

#### Da rettilineo

Sedere in posizione centrale, tenere le redine con entrambi le mani. La trazione si corregge tirando il redine verso l'interno e facendo pressione con la gamba sull'esterno.

#### Straight drive

Controlled sitting position, both hands hold the rope. Adjust the direction by pulling the steering rope on the interior corner side and by making pressure with the leg on the exterior side.

#### Bremsen

Beim Bremsen können beide Schuhschellen fest auf dem Schnee zum Einsatz. Das Anheben der Rückenlehne verbessert den Bremskontakt.

#### Frenare

Silenzione con entrambi le gambe il freno scatta sulla neve. Sollevare lo schienale della slittino si accerta l'effetto frenata.

#### Braking

Grabber with both feet and with the whole sledge on the snow. Lifting the sledge frame helps braking more quickly.



#### Steuern

Das Lenkeman an der Innenseite anheben. Ein Bein drückt an der Außenseite, das Innenbein bleibt in der Luft. Gleichzeitige Steuerung nach innen.

#### Curvare

Tenere la redine del pattino interno. Una gamba fa pressione sul pattino esterno, la gamba interna rimane libera. Spingere il peso verso l'interno.

#### Curving

Hold the rope on the interior corner. One leg makes pressure on the exterior corner, the inner leg remains in the air. Shift the weight to the inner side.

slittinosicuro

www.slittinosicuro.com

www.sicheresrodeln.com

www.safesledge.com



### Schild *Tavola*

» Format	1250 mm x 1250 mm
» Formato	
» Material	bedruckte, pulverbeschichtete Aluminiumplatte
» Materiale	alluminio stampato e verniciato
» Befestigung	Klemmen, Befestigungsstange
» Fissaggio	con pinze e un palo
» Ihr Logo	oben rechts
» Il vostro logo	in alto a destra

# Plakat Poster

- » Plakat für öffentliche Plätze (Tourismusbüros, Hotels, ...)
- » Poster per luoghi pubblici (associazioni turistiche, hotel,...)

Ihr Logo hier  
Il vostro logo qui

## Sicher Rodeln Sullo slittino in sicurezza Safe fun on sledge

**Verhaltensregeln für Rodler**  
Auch für Rodelbahnen gelten die international anerkannten FIS-Verhaltensregeln

**01|Rücksicht auf andere Rodler** Durch verantwortungsvolles Verhalten kommt niemand zu Schaden.

**02|Kontrollierte Geschwindigkeit** Geschwindigkeit und Fahrweise dem eigenen Können und den Bahnenverhältnissen (Schnee und Witterung) anpassen. Sicherheitsabstand von mindestens 8 Metern einhalten.

**03|Fahrspur und Kreuzungen** Der schnellere Rodler darf den langsameren nicht gefährden. Achtung auf Hinweisschilder besonders bei Kreuzungen mit Wanderwegen und Skipisten.

**04|Überholen** Nur an übersichtlichen Stellen, mit sicherem Abstand und moderater Geschwindigkeit.

**05|Anhalten** Nur an übersichtlichen Stellen. Bei Sturz enge Stellen so schnell wie möglich verlassen.

**06|Aufstieg und Abfahrt** Rodeln auf Skipisten ist verboten. Niemals mit dem Kopf voraus rodeln. Bei Nachtfahrten ist besondere Achtsamkeit geboten. Für den Aufstieg dafür vorgesehene Spuren oder Wanderwege wählen, immer am Rande und auf der Innenseite der Rodelbahn.

**07|Zeichen und Markierung beachten** Hinweisschilder und Markierung beachten.

**08|Sturz** Rodel bei den Riemen festhalten, Unfallstelle sichern und Verletzten helfen.

**09|Ausrüstung** Geeignetes, festes Schuhwerk mit gutem Sohlenprofil (auch Spikes) ist Voraussetzung für Sicherheit aller Rodler.

**10|Helmpflicht** Für Kinder bis zu 14 Jahren ist die Helmpflicht gesetzlich vorgesehen. Für Erwachsene ist der Helm empfohlen.

**Regole per lo slittino**  
Anche sulle piste da slittino valgono le regole internazionali FIS

**01|Rispetto per altri slittinisti** Il comportamento responsabile ed oculato fa evitare incidenti.

**02|Velocità controllata** Adattare velocità e guida alle proprie capacità e alle condizioni della pista (neve e meteo). Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 8 metri.

**03|Traiettoria e incroci** Lo slittinista più veloce fa attenzione a non danneggiare quello più lento. Attenzione ai cartelli segnalatici soprattutto in prossimità di incroci con sentieri e piste da sci.

**04|Serpasò** Solo con buona visibilità, debita distanza di sicurezza e a velocità moderata.

**05|Sosta** Solo con buona visibilità. In caso di caduta liberare al più presto la pista.

**06|Salita e discesa** È vietato scendere in slittino sulla pista da sci. Mai con la testa in avanti. Attenzione particolare durante discese notturne. Per la risalita seguire il sentiero segnalato, stando sull'orlo e all'interno della pista da slittino.

**07|Rispettare la segnaletica** Fare sempre attenzione alla segnaletica e alle indicazioni.

**08|Caduta** Tenere lo slittino, mettere in sicurezza ed aiutare l'infortunato.

**09|Equipaggiamento** Scarponi adatti, con un buon profilo (anche ramponi) sono indispensabili per garantire la sicurezza allo slittinista.

**10|Obbligo di casco** Per bambini fino a 14 anni il casco è obbligatorio per legge. Per gli adulti è fortemente consigliato.

**Rules for sledgers**  
The international FIS rules are valid also on sledge runs

**01|Respecting other sledgers** Watch out for other sledgers and avoid putting others at risk.

**02|Speed control** Adapt speed to your skills and to the current weather and snow conditions. Keep a minimum safe distance of 8 meters from any other sledger.

**03|Track and crossings** The faster sledger must pay attention to the slower sledger. Mind the warning signs particularly near crossings with walkways and slopes.

**04|Overtaking** Only with clear view, with safe distance and moderate speed.

**05|Stopping** Only with clear view. In case of accident, clear the track as fast as possible.

**06|Climbing and descending** It's forbidden to sledge on ski slopes. Never sledge with head in front. Pay particular attention when descending at night. Use the marked walkways to climb, remaining on the edge and on the interior side of the slope.

**07|Mind the signs** Always pay attention to warning and information signs.

**08|Fall** Hold the sledge, protect and assist the injured.

**09|Equipment** Appropriate snow boots with good soles (also spikes) are necessary for safe descending.

**10|Helmet** Kids under 14 years are obligated to wear helmets. For adults it's recommended.

**Tipps für Rodler** **Consigli per slittinisti** **Tips for sledgers**

**Gerades Fahren**  
Zentriert sitzen, beide Hände halten den Riemen durch. Ziehen das Riemen an der Innenseite und Druck des Beines auf der Außenseite kann die Richtung leicht korrigiert werden.

**In rettilinea**  
Sedersi in posizione centrale, tenere le mani con entrambi le mani. La spallina si corrige tirando le mani verso l'interno e facendo pressione con la gamba sull'esterno.

**Straight drive**  
Central sitting position, both hands hold the rope. Adjust the direction by pulling the steering rope on the interior corner side and by making pressure with the leg on the exterior side.

**Bremsen**  
Beim Bremsen kommen beide Hände zum Einsatz. Ziehen das Riemen auf der Innenseite zum Innenrand. Das Anheben der Rückenlehne verändert die Bremswirkung.

**Frenare**  
Si frenano con entrambe le gambe e tirando verso l'interno della corda. Sollevando lo schienale della slittina si altera la frenata.

**Braking**  
To brake use both hands and pull the steering rope on the inner side. Lifting the sledge frame helps braking more quickly.

**Kurven**  
Die Lenkriemen an der Innenseite ziehen. Ein Bein drückt an der Außenseite, das Innenbein bleibt in der Luft. Gewichtsverlagerung nach innen.

**Curvare**  
Tirare le redini del pattino interno. Una gamba fa pressione sul pattino esterno, la gamba interna rimane libera. Spostare il peso verso l'interno.

**Curving**  
Pull the rope on the interior corner. One leg makes pressure on the exterior corner, the inner leg remains in the air. Shift the weight to the inner side.

**www.slittinosicuro.com**  
**www.sicheresrodeln.com**  
**www.safesledge.com**

**ERICH HEDLIG  
SLITTINO SICURO  
in memoriam  
Erwin Stricker**

### Plakat Poster

» Format  
» Formato 480 mm x 480 mm

» Material  
» Materiale plastifiziertes Papier  
carta plastificata

» Ihr Logo  
» Il vostro logo oben rechts  
in alto a destra

# Broschüre Depliant

- » Broschüre Sicheres Rodeln
- » Depliant Slittino sicuro



Cover



Außen/Esterno

Innen/Interno

Broschüre Depliant	
» Format (geschlossen)	100 mm x 210 mm
» Formato (chiuso)	100 mm x 210 mm
» Format (open)	297 mm x 210 mm
» Formato (aperto)	297 mm x 210 mm
» Ihr Logo	Cover, oben rechts
» Il vostro logo	cover, in alto a destra
» Sponsorlogos	bis zu 6 Sponsorlogos auf der Rückseite möglich
» Loghi sponsor	al massimo 6 loghi sponsor possibili

# Bestellformular Ordine

Fax 0472 834 427 utarad@tin.it

Schild Tavola (1250 mm x 1250 mm)		Preis/Stück prezzo/cad	gewünschte Stückzahl angeben richiesta quantità
Art. 1	Schild mit Befestigung (Klemmen, Stange) Tavola con fissaggio (pinze, palo)	630,00 €	
Art. 2	Schild ohne Befestigung Tavola senza fissaggio	520,00 €	

Plakat Poster (480 mm x 480 mm)			zutreffende Position ankreuzen barrare quantità
Art. 3	5 Stück/pezzi	10,00 €	
Art. 4	10 Stück/pezzi	20,00 €	
Art. 5	25 Stück/pezzi	50,00 €	
Art. 6	50 Stück/pezzi	100,00 €	
Art. 7	100 Stück/pezzi	200,00 €	

Broschüre Depliant (297 mm x 210 mm)			zutreffende Position ankreuzen barrare quantità
Art. 8	3000 Stück/pezzi	450,00 €	
Art. 9	5000 Stück/pezzi	550,00 €	
Art. 10	10.000 Stück/pezzi	750,00 €	
Art. 11	15.000 Stück/pezzi	990,00 €	
Art. 12	20.000 Stück/pezzi	1.195,00 €	

Die Preise verstehen sich zuzüglich 21% MwSt. Ai prezzi va applicata IVA 21%.

Unfall-Erstversicherung Polizza incidenti e infortuni	ankreuzen barrare
Sind an der Unfall-Erstversicherung interessiert Siamo interessati alla polizza incidenti e infortuni	

Jahrespartnerbeitrag Verein Sicher Rodeln Contributo annuo associazione Slittino sicuro
Für Einzelfirmen pro Auftrag 100 €, für Sammelaufträge von Tourismusverbänden 500 € Per ditte singole a ordine 100 €, per ordinativi cumulativi di consorzi turistici 500 €

Kunde Cliente	
Firma/ditta	
Ansprechspartner/contatto	
Straße/via	PLZ + Ort/CAP + luogo
St.-Nr./Cod. fisc.	MwSt.-Nr./Part. IVA
Tel.	Fax
E-Mail	Internetadresse/indirizzo internet

Stempel/timbro
Unterschrift/firma